

## المرفق 1: الأدوار والمسؤوليات الأساسية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مقدمة

[1] أدت المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات دورًا هامًا في تشكيل معالم الصحة النباتية على الصعيد العالمي. ومن منظور تاريخي، ساهمت هذه المنظمات في عام 1979 في صياغة النص المنقح الجديد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وإنشاء هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية التي سبقتها. ولمواصلة الاضطلاع بدور هام في مجال الصحة النباتية في القرن الحادي والعشرين، من المهم أن تتمتع كل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بفهم واضح لأدوارها ومسؤولياتها مع مراعاة تنوع هيكلها وحوكمتها.

### التسلسل التاريخي

[2] تم إنشاء أول منظمة إقليمية لوقاية النباتات في عام 1951 عندما تمت صياغة الاتفاقية الدولية الأصلية لوقاية النباتات وفتح باب التوقيع عليها من قبل البلدان. ودخلت الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات حيز النفاذ في عام 1952. وفي عام 1962، اجتمعت المنظمات الإقليمية الأربع لوقاية النباتات القائمة حينها في الاجتماع الأول للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الذي عقدته منظمة الأغذية والزراعة. وتدرجيًا، تم إنشاء المزيد من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وبالمحصلة تم بحلول عام 1989 تأسيس سبع منظمات إقليمية لوقاية النباتات، وهو العام الذي انعقدت فيه المشاورة التقنية الأولى للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وخلال هذه المشاورة التقنية الأولى للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، أوصت المنظمات بإنشاء أمانة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لإدارة الاتفاقية، والتي جرى إنشاؤها أخيرًا في عام 1992. كما أوصت المنظمات بتنظيم اجتماعات سنوية للمشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وجرت الموافقة على ذلك، وقد وصلنا الآن إلى المشاورة التقنية الخامسة والثلاثين للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في عام 2023 في بوغوتا، كولومبيا. ومن الأهمية بمكان أن ندرك أنه قبل وجود الهيئة، كانت المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المنتدى الدولي الوحيد لمناقشة مسائل الصحة النباتية. وعليه، فإن المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات كانت شريكًا رئيسيًا في وضع عدد من المعايير الدولية المبكرة لتدابير الصحة النباتية. واعتبارًا من عام 2017، توجد 10 منظمات إقليمية لوقاية النباتات تمثل أقاليم حول العالم.

### المنظمات الإقليمية العشر لوقاية النباتات

- 1951 - **EPPPO** - منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط
- 1953 - **OIRSA** - المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية
- 1956 - **IAPSC** - المجلس الأفريقي للصحة النباتية
- 1956 - **APPPC** - هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ
- 1969 - **CAN** - مجموعة الأنديز
- 1976 - **NAPPO** - منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية
- 1989 - **COSAVE** - لجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي
- 1994 - **PPPO** - منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ
- 2012 - **NEPPO** - منظمة وقاية النباتات للشرق الأدنى
- 2017 - **CAHFSa** - وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي

### المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[3] تم ذكر المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عليه في المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، تعمل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات كأجهزة تنسيق للصحة النباتية ضمن أقاليمها، وتشارك في مختلف الأنشطة لبلوغ أهداف هذه الاتفاقية، وتقوم، حيثما كان ذلك مناسباً، بجمع المعلومات المتعلقة بصحة النباتات ونشرها. وتتعهد الأطراف المتعاقدة بالتعاون في إنشاء منظمات إقليمية لوقاية النباتات في أقاليمها. وتتعاون المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في تحقيق أهداف الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، كما أنها تتعاون، حيثما كان ذلك مناسباً، مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في وضع معايير دولية.

### أدوار ووظائف المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في علاقتها مع هيئة تدابير الصحة النباتية

[4] تم وصف أدوار ووظائف المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في علاقتها مع الهيئة بوضوح أكبر في وثيقة صاغتها المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في عام 2016 ووافقت عليها الهيئة في دورتها الثانية عشرة في عام 2017. وتشير هذه الأدوار والوظائف إلى مجالات محددة مثل وضع المعايير، والتطبيق وتنمية القدرات والتواصل والتنسيق والشراكات. ويتم إرفاق هذه الوثيقة في الملحق، وهي متاحة أيضاً على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: [https://assets.ippc.int/static/media/files/publication/en/2020/02/Roles\\_and\\_function\\_of\\_RPP\\_Os\\_2020-02-19.pdf](https://assets.ippc.int/static/media/files/publication/en/2020/02/Roles_and_function_of_RPP_Os_2020-02-19.pdf)

### الوظائف الإضافية والتعاون الوثيق

[5] بالإضافة إلى أدوار ووظائف المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في علاقتها مع الهيئة، تضطلع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بوظائف هامة أخرى تشمل ما يلي:

- إجراء أية أنشطة أخرى تتعلق بالصحة النباتية ذات صلة بمنطقتها.
- دعم المنظمات الإقليمية الجديدة المحتملة لوقاية النباتات إذا تطلب الأمر، وتقديم توصيات إلى الهيئة بشأن الاعتراف بالمنظمات الإقليمية الجديدة لوقاية النباتات.
- تقديم المشورة إلى الهيئة، وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، والأجهزة الفرعية التابعة للهيئة بشأن قضايا الصحة النباتية.
- تحديث وتنفيذ خطة العمل السنوية للمشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

[6] وعلاوةً على ذلك، يعتبر التعاون والتواصل الجيدان للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أمرين هامين، وقد يشمل ذلك ما يلي:

- تبادل المعلومات عن الآفات التي قد تتعاون المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بخصوصها؛
- تبادل المعلومات حول الأنشطة في أقاليمها (مثل الندوات الإلكترونية والمؤتمرات)؛
- المشاركة والمساهمة في الأنشطة في الأقاليم الأخرى؛

- المشاركة في تنظيم الأنشطة، على سبيل المثال، للأقاليم التي لديها أعضاء مشتركون؛
- تبادل المواقف بشأن بنود جدول أعمال الهيئة قبل انعقاد دورتها؛
- دعم المقترحات التي تقدمها أقاليم أخرى، على سبيل المثال، خلال الدعوة المفتوحة لمواضيع المعايير والتنفيذ؛
- دعم المنظمات الإقليمية الأخرى لوقاية النباتات في الاضطلاع بأدوارها.

### الاختلافات بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

[7] قد يكون للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مخرجات فريدة وترتيبات تنظيمية مختلفة، كما أنها قد تقوم بأنشطة محددة، فعلى سبيل المثال لدى المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية فرق تدخل سريع لحالات الطوارئ المتعلقة بالصحة النباتية، وتعمل منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط في مجال منتجات وقاية النباتات بالإضافة إلى تدابير الصحة النباتية، فيما يعمل المجلس الأفريقي للصحة النباتية على تنسيق تسجيل وتنظيم مبيدات الآفات ومبيدات الآفات الحيوية في أفريقيا. ولم يتم تحديد الهيكل التنظيمي للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وهو قد يختلف باختلاف الأقاليم. فعلى سبيل المثال، قد تكون المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات جزءاً من مكتب إقليمي تابع لمنظمة الأغذية والزراعة (هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ) أو تضطلع بمسؤوليات في مجال صحة النبات والصحة الحيوانية في نفس المنظمة (المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية) أو تكون جزءاً من منظمة اقتصادية وسياسية أكبر (المجلس الأفريقي للصحة النباتية) أو تكون منظمةً مستقلةً (منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط، منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية)، ويعمل بعضها في تعاون وثيق مع الصناعة (منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية) في حين لا يتفاعل بعضها الآخر مع أصحاب المصلحة في الصناعة. وعلى الرغم من أن المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات قد تختلف فيما بينها، فإنها تشترك بأدوار ومسؤوليات أساسية كما هو موضح هنا.

### "قواعد" المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

[8] من عام 1989 حتى عام 1997، عملت المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بدون اختصاصات رسمية. وتمت صياغة الاختصاصات الأولى (بما في ذلك اللائحة الداخلية) في عام 1996، وتم تطبيقها اعتباراً من عام 1997. ووافقت المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في عام 2021 على اختصاصات منقحة ومحسنة إلى حد كبير، وشمل ذلك اللائحة الداخلية (<https://www.ippc.int/en/publications/91820/>). وتصف هذه الوثيقة نطاق عمل المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وتشكيلها ووظائفها، بما يتماشى مع الوصف الوارد في هذه الوثيقة. وتقدم اللائحة الداخلية وصفاً للأعضاء، والمراقبين، والاجتماعات، وأدوار الرئيس ونائب الرئيس والمقرر، وعملية صنع القرار ضمن المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

[9] وتعتبر كل منظمة إقليمية لوقاية النباتات عضواً في المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ويجب تمثيلها في اجتماعات المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وتوكل مسؤولية الاضطلاع بدور الرئيس لإحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لمدة عام واحد بالتناوب على النحو المسجل في تقارير الاجتماعات. ويرد أدناه الجدول الزمني لتناوب المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في عملها كرئيس للمشاورات التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على مدى السنوات العشر الماضية. ويقوم أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بالدعوة إلى عقد اجتماعات المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، ويمكن أن تستضيفها منظمة إقليمية لوقاية النباتات أو أن تعقد في المقر الرئيسي

لمنظمة الأغذية والزراعة في روما. ويجب أن تكون الأغلبية البسيطة لأعضاء المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات حاضرةً لاتخاذ القرارات (النصاب القانوني). ويتم اتخاذ القرارات بتوافق الآراء حيثما أمكن ذلك، وإلا فإن اتخاذها يتم بالأغلبية البسيطة.

[10] الجدول الزمني لتناوب المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على رئاسة المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في السنوات العشر الماضية:

- 2014 - المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية
- 2015 - منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية
- 2016 - منظمة وقاية النباتات للشرق الأدنى
- 2017 - منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط
- 2018 - مجموعة الأنديز
- 2019 - المجلس الأفريقي للصحة النباتية
- 2020 - وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي
- 2021 - منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ
- 2022 - لجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي\*
- 2023 - منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية\*
- 2024 - المنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية\*
- 2025 - هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ

\* لم تكن هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ مستعدةً للاضطلاع بدورها.

## الملحق: أدوار ووظائف المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في علاقتها مع هيئة تدابير الصحة النباتية<sup>1</sup>

تشمل مجالات التعاون بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وفقاً للمادة 9-3 من الاتفاقية ما يلي:

### 1- عملية وضع المعايير

- المشاركة في وضع المعايير، مثل تحديد مواضيع للمعايير وإبداء تعليقات خلال فترات التشاور؛
- تحديد المعايير الإقليمية التي ينبغي اقتراحها كأساس لمعايير دولية مستقبلاً؛
- العمل كجهات متعاونة والمساعدة في استضافة اجتماعات وضع المعايير، حسب الاقتضاء؛
- إعداد مسودات وثائق توضيحية عن معايير دولية وفقاً للفقرة 111 من تقرير الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، تحت رعاية أمانة الاتفاقية الدولية؛
- تقديم الدعم الفني والإداري لأعضاء لجنة المعايير؛
- مشاركة مراقبي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في اجتماعات لجنة المعايير.

### 2- تسهيل التطبيق وتنمية القدرات [أو الاسم/الشكل الجديد]

- تنظيم [مشترك] حلقات عمل إقليمية تابعة للاتفاقية الدولية في الأقاليم التابعة لها؛
- تسهيل تطبيق الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية، وتحديد التحديات في مجال التطبيق؛
- إبلاغ المشاورات التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات بالنجاحات والتحديات المتعلقة بتطبيق الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية؛
- المساهمة في تفادي النزاعات وتسويتها؛
- التعاون مع أمانة الاتفاقية الدولية في تنفيذ أنشطة تنمية القدرات؛
- مشاركة ممثل [ممثل] المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في لجنة تنمية القدرات [أو الاسم/الشكل الجديد]؛
- المساهمة في تطبيق إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية على الصعيد العالمي.

### 3- الاتصالات

- التعاون بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومع أمانة الاتفاقية الدولية في تعميم المعلومات وتبادلها من خلال مثلاً: التقارير السنوية، وحلقات العمل، والاستبيانات، والدراسات الاستقصائية، ومشاريع الجداول الزمنية وخطط العمل، والمنشورات، والمواقع الإلكترونية والموارد التقنية.

<sup>1</sup> اعتمده الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017)، المرفق 09 بالتقرير:

[https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/05/CPM-12\\_Report-2017-05-30\\_withISPMs.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/05/CPM-12_Report-2017-05-30_withISPMs.pdf)

#### 4- التنسيق والشراكة بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومع أمانة الاتفاقية الدولية

- الحضور والمشاركة النشطة في المشاورات التقنية وفي الهيئة؛
- المساعدة، إن أمكن ذلك، في الترشيحات في الهيئة وفي الأجهزة الفرعية وغيرها؛
- ضمان تمثيل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي التابعة للاتفاقية الدولية؛
- ترشيح ممثلي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على النحو المطلوب للأجهزة والمجموعات التابعة للهيئة؛
- المشاركة في المبادرات العالمية، مثل السنة الدولية للصحة النباتية وإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية؛
- دعم البلدان الأعضاء في الوفاء بالتزامات الخاصة بالاتفاقية الدولية في المجالات المناسبة، مثل الإبلاغ عن الآفات؛
- المساعدة في ترجمة وثائق الاتفاقية الدولية؛
- التعاون العملي مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المحتملة التي تطلب الدعم؛
- توفير المعلومات عن الأنشطة الإقليمية ذات الصلة (عن المعايير واللوائح، وغير ذلك)؛
- التعاون مع الأقاليم الأخرى في تنظيم حلقات العمل الإقليمية التابعة للاتفاقية الدولية وغيرها من أنشطة تنمية القدرات والمشاركة الفعالة فيها؛
- تزويد صفحة الموارد التابعة للاتفاقية الدولية بموارد فنية، أو روابط ملائمة.